

eldom **jax**

BL230

/ PL / ROZDRABNIACZ / EN / HAND BLENDER / DE / STABMIXER
/ RU / ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ / ES / BATIDORA / FR / MIXEUR PLONGEANT
/ IT / TRITURATORE



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu





/PL/ Usowanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi czyszczenia lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

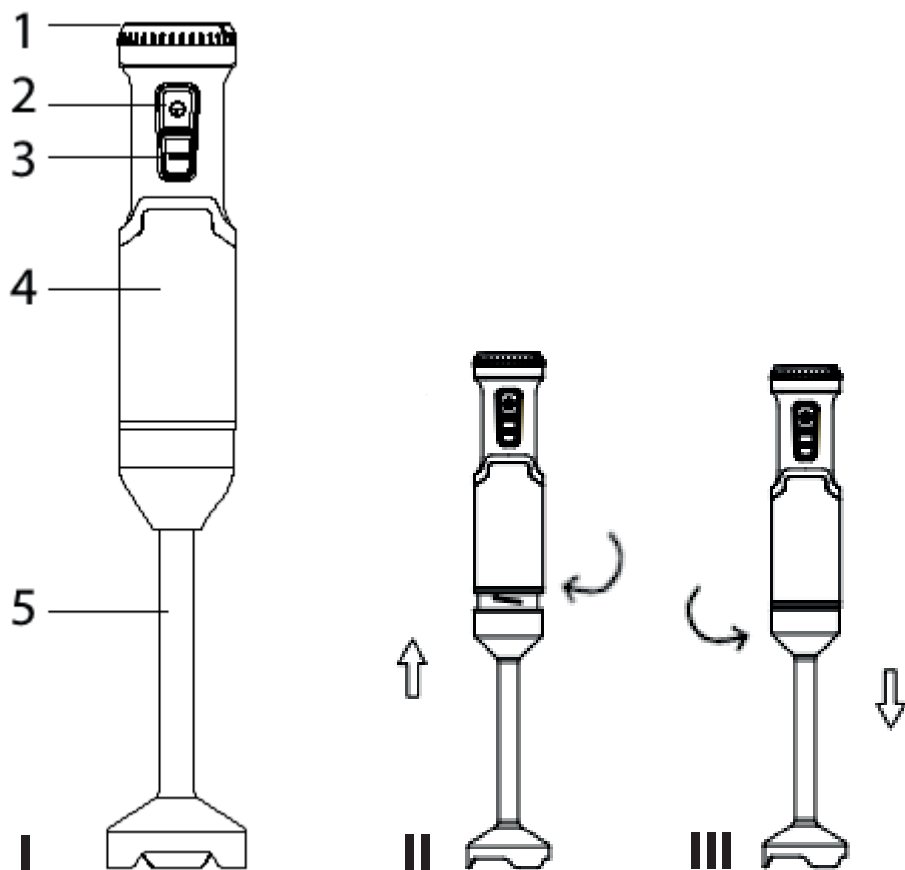
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
3. Nie używać na wolnym powietrzu.
4. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
5. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
6. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
7. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane.
8. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
9. **UWAGA.** Istnieje możliwość zranienia w wyniku niewłaściwego użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas manipulowania ostrzami tnącymi oraz podczas czyszczenia.
10. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli pozostaje bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem.
11. Nie używać urządzenia do rozdrabniania lodu, kości i innych twardych produktów lub do mielenia orzechów, kawy i suszonych roślin strączkowych.
12. Nie rozdrabniać gorących produktów.
13. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
14. Nóż końcówki rozdrabniacza jest od spodu nieosłonięty należy zachować szczególną ostrożność.
15. Nie dotykać noża końcówki rozdrabniającej oraz noża siekającego w pojemniku w trakcie pracy urządzeniu, a po wyłączeniu z sieci noży można dotknąć dopiero po ich zatrzymaniu.
16. Urządzenie nie może być używane z uszkodzonym nożem.

17. Nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.
18. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
19. Wszelkie modernizacje lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
20. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

UWAGA:

Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

Nóż w końcówce (5) jest elementem eksploatacyjnym i nie jest objęty gwarancją.

Noża (5) nie wolno czyścić gołymi rękami.

Do czyszczenia należy użyć szczoteczki.

- **OCHRONA ŚRODOWISKA**

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

- **GWARANCJA**

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- szczegółowe warunki w załączniku.

• OPIS OGÓLNY

1. Regulator prędkości
2. Włącznik I
3. Włącznik II – TURBO
4. Korpus
5. Końcówka rozdrabniająca

• DANE TECHNICZNE

- moc znamionowa: 800W
- moc maksymalna (MBP): 1200W
- napięcie zasilania: 220-240V~ 50-60Hz
- maksymalny czas pracy ciągłej: 1 min.
- czas przerwy przed ponownym użytkowaniem: 1 min.

• PRZEZNACZENIE

Rozdrabniacz **BL230** przeznaczony jest m. in. do przygotowywania zup kremów, pożywnych koktajli oraz smoothie. Prędkość pracy urządzenia ustawia się za pomocą poręcznego regulatora, a zmieniając jego położenie, można wybrać 12 różnych prędkości. Do natychmiastowego uzyskania najwyższego tempa obrotów służy przycisk TURBO.

• OBSŁUGA

Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie uległo ono uszkodzeniu w czasie transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy wstrzymać się z jego użyciem do czasu skontaktowania się z punktem serwisowym.

Ustawianie prędkości

Regulatorem (1) należy ustalić prędkość pracy urządzenia. Zmieniając jego położenie można uzyskać 12 różnych prędkości. Urządzenie rozpoczyna pracę po wciśnięciu i przytrzymaniu włącznika (2 lub 3). Przycisk TURBO (3) służy do natychmiastowego uzyskania maksymalnej prędkości obrotowej odpowiadającej pozycji „12” regulatora (1).

Rozdrabniacz pracuje tak długo jak długo jest wciśnięty włącznik (2 lub 3).

• UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy wszystkie elementy poza korpusem dokładnie umyć i wysuszyć (patrz: **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**).

UWAGA. Temperatura przetwarzanych produktów nie może być wyższa niż 60°C.

- Założyć końcówkę (5) na korpus (4) i zablokować (rys. 2) – upewnić się, że końcówka została prawidłowo osadzona.
- Zanurzyć całkowicie ostrze w mieszanej (rozdrabnianej) cieczy.
- Wybrać odpowiednią prędkość regulatora (1) i nacisnąć przycisk (2 lub 3).
- Okrężnymi ruchami rozdrabniać składniki, aż do uzyskania odpowiedniej konsystencji.
- Po skończonej pracy odłączyć końcówkę (5) od korpusu (4) – rys. 3.

UWAGA

Podczas mieszania (rozdrabniania) gorących cieczy uważać, aby nie przegrzać końcówki (5).

Nóż rozdrabniacza (5) jest bardzo ostry. Można go dotykać tylko przy wyłączonym z sieci urządzeniu i dopiero po zatrzymaniu.

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Żadne elementy urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarkach.

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie. Nie wolno czyścić urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie.

- Końcówki Rozdrabniacza (5) nie wolno zanurzać całkowicie w wodzie. Całkowite zanurzenie w wodzie końcówki rozdrabniacza (5) może spowodować ich uszkodzenie i utratę gwarancji.
- Rozdrabniacz (5) w celu umycia należy odłączyć od korpusu (4). Można go myć wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Zanurzać można tylko końcówkę z nożem oraz końcówkę trzepaczki.
- Korpus (4) można wytrzeć wilgotną szmatką.

Noża końcówki rozdrabniacza (5) nie wolno czyścić gołymi rękami. Do czyszczenia należy użyć szcotełki.

SAFETY INSTRUCTIONS

Failure to comply with the following safety and safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and security notices so you can use them in the future.

Before the first use, you should carefully read all the contents of this manual.

1. The connection cable must be plugged into a socket with the parameters specified in the instructions.
2. Do not immerse the cable or device in water.
3. Do not use outdoors.
4. Do not place the appliance near heat sources.
5. Do not leave children unattended near the appliance.
6. This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical and mental capabilities and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.
7. Before switching on the equipment, make sure that all its components are properly assembled.
8. Do not handle the equipment with wet hands.
9. NOTE There is a possibility of injury due to improper use. Be careful when handling the cutting blades and when cleaning.
10. Always unplug the appliance if left unattended and before folding, unfolding or cleaning.
11. Do not use the appliance to grind ice, bones and other hard products or to grind nuts, coffee and dried legumes.
12. Do not grind hot products.
13. The appliance may only be used with the accessories originally supplied.
14. The chopper tip knife is unprotected on the underside take extra care.
15. Do not touch the chopping tip knife and the chopping blade in the container while the appliance is in operation and only touch the blades after they have been switched off.
16. The appliance must not be used with a damaged knife.

17. Do not exceed the appliance's permissible continuous running time.
18. Do not use if the power cord is damaged, if the appliance has fallen or is otherwise damaged. Have the appliance repaired by an authorised service centre; list of service centres in the appendix and at www.eldom.eu.
19. Any modernisation or use of non-original spare parts or appliance components is forbidden and endangers the safety of use.
20. Eldom Sp. z o. o. shall not be held liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

The knife in the tip (5) is a consumable item and is not covered by the warranty.

**The knife (5) must not be cleaned with bare hands.
A brush should be used for cleaning.**

- **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

- **WARRANTY**

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

OPERATING INSTRUCTION

HAND BLENDER BL230

• GENERAL DESCRIPTION

1. Speed controller
2. On/Off switch I
3. On/Off switch II - TURBO
4. Body
5. Crushing tip

• TECHNICAL DATA

- rated power: 800W
- maximum power (MBP): 1500 W
- supply voltage: 220-240V~ 50-60Hz
- maximum time of continuous operation: 1 min
- period of interval before re-use 1 minute

• INTENDED USE

The **BL230** hand mixer is designed for, among other things, the preparation of creamy soups and nutritious smoothies. The speed of the appliance is set using the handy controller, and by changing its position, 12 different speeds can be selected. The TURBO button is used to instantly reach the highest speed.

• OPERATION

After unpacking the device, make sure that it has not been damaged in transit. If in any doubt, refrain from using it until you contact a service center.

Speed settings

Using the controller (1), adjust the speed of the appliance. By adjusting the regulator, it is possible to obtain 12 different speeds. The appliance starts working after pressing and holding the switch (2).

The TURBO button (3) is used to immediately obtain the maximum rotational speed corresponding to the position "12" of the controller (1).

The crusher works as long as the on / off switch (2 or 3) is pressed.

• USE

Before first use all components outside the body must be thoroughly washed and dried (**see: CLEANING AND MAINTENANCE**).

NOTE The temperature of the products being processed must not exceed 60°C.

- Put the tip (5) on the body (4) and lock it (fig. 2) - make sure the tip is properly seated.
- Immerse the blade in the mixed (crushed) liquid completely.
- Select the appropriate speed using the controller (1) and press the button (2 or 3).
- Crush the ingredients in circular movements until the desired consistency is obtained.
- When finished working, detach the tip (5) from the body (4) - fig. 3.

When mixing (grinding) hot liquids, be careful not to overheat the tip (5).

The crusher cutter (5) is very sharp. It can be touched only when the appliance is disconnected from the mains and stopped.

• CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the mains before cleaning.
- **No components are suitable for washing in dishwashers.**
- Do not immerse in water.
- Do not clean the appliance with sharp, abrasive cloths or sponges as you can damage the appliance this way.
- The crusher (5) must not be completely immersed in water. Complete immersion of the elements in water may damage them and void the warranty.
- The crusher (5) should be detached from the body (4) for cleaning. Clean them with water and some washing-up liquid. Only the cutter tip and the whisk tip can be immersed.
- The body (4) can be wiped with a damp cloth.

The chopper tip knife (5) must not be cleaned with bare hands. Use a toothbrush for cleaning.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Nichteinhaltung der folgenden Sicherheitshinweise und Sicherheitshinweise kann zu einem elektrischen Schlag, einem Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Das Anschlusskabel muss in eine Steckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parametern eingesteckt werden.
2. Tauchen Sie das Kabel oder das Gerät nicht in Wasser ein.
3. Nicht im Freien verwenden.
4. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
5. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
6. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die unerfahren und nicht mit dem Gerät vertraut sind, verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
7. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Komponenten ordnungsgemäß zusammengebaut sind.
8. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
9. **VORSICHT** Es besteht Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung. Seien Sie beim Umgang mit den Schneidmessern und bei der Reinigung vorsichtig.
10. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenklappen, aufklappen oder reinigen.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern von Eis, Knochen und anderen harten Produkten oder zum Mahlen von Nüssen, Kaffee und getrockneten Hülsenfrüchten.
12. Mahlen Sie keine heißen Produkte.

13. Das Gerät darf nur mit dem ursprünglich mitgelieferten Zubehör verwendet werden.
14. Das Hackmesser ist an der Unterseite ungeschützt, seien Sie besonders vorsichtig.
15. Berühren Sie das Häckselmesser und das Hackmesser im Behälter nicht, solange das Gerät in Betrieb ist, und berühren Sie die Messer erst nach dem Ausschalten des Geräts.
16. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Messer verwendet werden.
17. Überschreiten Sie nicht die zulässige Dauerbetriebszeit des Geräts.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Servicestelle reparieren; Liste der Servicestellen im Anhang und unter www.eldom.eu.
19. Jegliche Modernisierung oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Gerätekomponenten ist verboten und gefährdet die Sicherheit des Gebrauchs.
20. Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

VORSICHT!

**Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr!
Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!**

Das Messer in der Spitze (5) ist ein Verbrauchselement und wird nicht von der Garantie abgedeckt.

Das Messer (5) sollte nicht mit bloßen Händen gereinigt werden. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste.

• UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut.
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen.
- Sammelstelle abgegeben werden.

• GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

• ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Geschwindigkeitsregler
2. Ein-/Ausschalter I
3. Ein-/Ausschalter II – TURBO
4. Gehäuse
5. Zerkleinerungsaufsatz

• TECHNISCHE DATEN

- Nennleistung: 800W
- maximale Leistung (MBP): 1200W
- Versorgungsspannung: 220-240V~ 50-60Hz
- maximale Zeit der Dauerbelastung: 1 Min.
- Pause vor dem erneuten Betrieb: 1 Min.

• BESTIMMUNG

Der **BL230** Stabmixer ist unter anderem für die Zubereitung von Cremesuppen und nahrhaften Smoothies geeignet. Die Geschwindigkeit des Geräts wird mit dem praktischen Regler eingestellt. Durch Verändern seiner Position können 12 verschiedene Geschwindigkeiten gewählt werden. Mit der TURBO-Taste können Sie sofort die höchste Geschwindigkeit erreichen.

• BETRIEB

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, dass es nicht durch den Transport beschädigt worden ist. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, bis Sie sich an eine Kundendienststelle gewandt haben.

Geschwindigkeitseinstellung

Mit dem Regler (1) die Betriebsgeschwindigkeit einstellen. Durch Änderung seiner Lage können 12 verschiedene Geschwindigkeiten eingestellt werden. Das Gerät startet, wenn der Einschalter (2) gedrückt und gehalten wird. Die TURBO-Taste (3) dient zum sofortigen Erreichen der maximalen Drehgeschwindigkeit, die der Position „12“ des Reglers (1) entspricht.

Das Zerkleinerungsgerät läuft solange der Einschalter (2 oder 3) gedrückt ist.

• BEDIENUNG

Vor dem ersten Betrieb sind alle Elemente bis auf das Gehäuse genau zu waschen und abzutrocknen (**siehe: REINIGUNG UND WARTUNG**).

HINWEIS Die Temperatur der zu verarbeitenden Produkte darf 60°C nicht überschreiten.

- Den Aufsatz (5) auf das Gehäuse (4) montieren und sperren (Abb. 2.) – sicherstellen, dass der Aufsatz korrekt aufgesetzt wurde.
- Die Klinge ganz in die zu mischende (verkleinernde) Flüssigkeit eintauchen.
- Die entsprechende Geschwindigkeit mit dem Regler (1) wählen und die Taste (2 oder 3) drücken.
- Mit kreisförmigen Bewegungen die Zutaten zerkleinern, bis die entsprechende Konsistenz erreicht wird.
- Nach Beendigung der Arbeit die Spitze (5) vom Gehäuse (4) abnehmen - Abb. 3.

Während heiße Flüssigkeiten gemischt (zerkleinert) werden, soll darauf geachtet werden, dass der Aufsatz (5) nicht überhitzt wird.

Das Zerkleinerungsmesser (5) ist sehr scharf. Es darf nur dann berührt werden, wenn das Gerät vom Netz ausgeschaltet wurde und gestopt hat.

• REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung soll das Gerät vom Netz abgeschaltet werden.
- **Keine Elemente sollen in der Spülmaschine gespült werden.**
- Das Gerät nicht ins Wasser eintauchen.
- Das Gerät darf nicht mit scharfen, reibenden Lappen oder Schwämmen gereinigt werden, weil das Gerät auf diese Weise zerstört werden kann.
- Das Zerkleinerungsgerät (5) dürfen nicht voll ins Wasser eingetaucht werden. Das volle Eintauchen der Elemente ins Wasser kann ihre Beschädigung und den Garantieverlust verursachen.
- Das Zerkleinerungsgerät (5) vor der Reinigung vom Gehäuse (4) trennen. Diese Elemente können mit Wasser mit einem Spülmittel gespült werden. Nur der Aufsatz mit dem Messer und der Schneebesenaufsatz dürfen eingetaucht werden.
- Das Gehäuse (4) kann mit einem feuchten Lappen abgewischt werden.
- **Das Zerkleinerungsmesser (5) dürfen nicht mit bloßen Händen gereinigt werden. Dazu soll eine Bürste verwendet werden.**

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием внимательно прочитайте прочитайте все содержание данного руководства. Несоблюдение следующих предупреждений, инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

1. Соединительный провод должен быть подключен к розетке в соответствии с параметрами, указанными в инструкции.
2. Не погружайте шнур или прибор в воду.
3. Не использовать на открытом воздухе.
4. Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла.
5. Не оставляйте детей без присмотра рядом с устройством.
6. Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями и неопытными людьми, если обеспечивается контроль или инструктаж относительно безопасного использования оборудования с тем, чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку и техническое обслуживание оборудования.
7. Перед включением прибора необходимо убедиться, что все его компоненты правильно установлены.
8. Не хватайте устройство мокрыми руками.
9. ПРИМЕЧАНИЕ. Существует вероятность травм в результате неправильного использования. Будьте осторожны при обращении с режущими лезвиями и при чистке.
10. Всегда отключайте устройство от сети, если оно остается без присмотра, а также перед складыванием, раскладыванием или чисткой.
11. Не используйте устройство для измельчения льда, костей и других твердых продуктов или для измельчения орехов, кофе и сушеных бобовых.
12. Не измельчайте горячие продукты.

13. Устройство может использоваться только с первоначально включенными аксессуарами.
14. Нож наконечника измельчителя с нижней стороны не оголен следует соблюдать особую осторожность.
15. Не прикасайтесь ножом к наконечнику измельчителя и измельчающему ножу в контейнере во время работы устройства, а после отключения от сети к ножам можно прикасаться только после их остановки.
16. Устройство нельзя использовать с поврежденным ножом.
17. Не превышайте допустимое время непрерывной работы устройства.
18. Не используйте в случае повреждения шнура питания, когда устройство упало или было повреждено иным образом. Ремонт устройства должен быть поручен авторизованному сервисному центру; перечень услуг в приложении и на сайте www.eldom.eu.
19. Любая модернизация или использование неоригинальных запасных частей или компонентов устройства запрещены и угрожают безопасности использования.
20. Компания Eldom Sp. z o.o. не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора.

ВНИМАНИЕ! Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушья мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.

Нож в наконечнике (5) является расходным элементом и не покрывается гарантией.

Нож (5) не следует чистить голыми руками. Для чистки следует использовать щетку.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

• ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

• ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Регулятор скорости
2. Включатель I
3. Включатель II – TURBO
4. Корпус
5. Насадка для измельчения

• ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- Номинальная мощность: 800Вт
- максимальная мощность (МВР): 1200Вт
- Напряжение питания: 220-240В~ 50-60Гц
- максимальное время непрерывной работы: 1 мин.
- время перерыва перед повторной эксплуатацией: 1 мин.

• НАЗНАЧЕНИЕ

Измельчитель **BL230** предназначен, в частности, для приготовления супов и питательных коктейлей. Скорость работы устройства устанавливается с помощью удобного регулятора, и, изменив его положение, можно выбрать 12 различных скоростей. Для мгновенного получения максимальной скорости вращения используется кнопка **TURBO**.

• РАБОТА УСТРОЙСТВА

После распаковки прибора убедитесь, что он не был поврежден при транспортировке. В случае сомнений воздержитесь от использования прибора до обращения в сервисный центр.

Настройка скорости

С помощью регулятора (1) следует установить скорость работы устройства. Изменяя его положение, можно получить 12 разных скоростей. Устройство начинает работу после нажатия и удерживания включателя (2 или 3).

Кнопка **TURBO** (3) служит для мгновенного получения максимальной скорости вращения, соответствующей позиции «12» регулятора (1).

Измельчитель работает так долго, пока нажат включатель (2 или 3).

• ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым использованием все элементы, кроме корпуса, тщательно вымыть и высушить (смотреть: **ЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ**).

ПРИМЕЧАНИЕ. Температура обрабатываемых продуктов не должна быть выше 60°C.

- Закрепить насадку (5) на корпус (4) и заблокировать (рис. 2) – следует убедиться, правильно ли установлена насадка.

- Полностью погрузить острое в размешиваемое (измельчаемое) содержимое.

- Выбрать соответствующую скорость с помощью регулятора (1) и нажать кнопку (2 либо 3).

- Круговыми движениями измельчить компоненты вплоть до получения соответствующей консистенции.

- После завершения работы отсоедините наконечник (5) от корпуса (4) – рис. 3.

Во время размешивания (измельчения) горячих жидкостей необходимо следить, чтобы не перегреть насадки (5).

Нож измельчителя (5) – очень острый. До него можно дотрагиваться лишь тогда, когда устройство отключено от сети и после его полной остановки.

• ЧИСТКА И УХОД

Никакие компоненты устройства не пригодны для мытья в посудомоечных машинах.

Перед очисткой отключите устройство от сети. Не погружайте прибор в воду.

- Не чистите устройство острыми, абразивными тряпками или губками, так как таким образом можно уничтожить устройство.

- Наконечник измельчителя (5) нельзя погружать полностью в воду. Полное погружение в воду наконечника измельчителя (5) может привести к их повреждению и аннулированию гарантии.

- Измельчитель (5) для мойки необходимо отсоединить от корпуса (4). Его можно мыть водой с добавлением жидкости для мытья посуды. Окунуть можно только кончик с ножом и кончик венчика.

- Тело (4) можно протереть влажной тканью.

Не чистите нож наконечника измельчителя (5) голыми руками. Для чистки следует использовать щетку.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual antes de la primera utilización.

El incumplimiento de las siguientes advertencias y advertencias de seguridad puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias y advertencias de seguridad para poder utilizarlas en el futuro.

1. El cable de conexión debe enchufarse a una toma de corriente con los parámetros especificados en las instrucciones.
2. No sumerja el cable ni el aparato en agua.
3. No lo utilice al aire libre.
4. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
5. No deje niños solos cerca del aparato.
6. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales disminuidas y personas con inexperiencia y falta de familiaridad con el aparato, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
7. Antes de encender el equipo, asegúrese de que todos sus componentes están correctamente montados.
8. No manipule el equipo con las manos mojadas.
9. **PRECAUCIÓN** Existe la posibilidad de sufrir lesiones debido a un uso inadecuado. Tenga cuidado al manipular las cuchillas de corte y al limpiar.
10. Desenchufe siempre el aparato si lo deja desatendido y antes de plegarlo, desplegarlo o limpiarlo.
11. No utilice el aparato para picar hielo, huesos y otros productos duros ni para picar frutos secos, café y legumbres secas.
12. No triture productos calientes.
13. El aparato sólo debe utilizarse con los accesorios suministrados originalmente.

14. La cuchilla de punta picadora está desprotegida en la parte inferior extreme las precauciones.
15. No toque la cuchilla de punta picadora ni la cuchilla picadora del recipiente mientras el aparato esté en funcionamiento y sólo toque las cuchillas después de haberlas desconectado.
16. No utilice el aparato con una cuchilla dañada.
17. No sobrepase el tiempo de funcionamiento continuo permitido del aparato.
18. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o si presenta cualquier otro desperfecto. Haga reparar el aparato en un centro de servicio técnico autorizado; lista de centros de servicio técnico en el anexo y en www.eldom.eu.
19. Cualquier modernización o utilización de piezas de repuesto o componentes del aparato no originales está prohibida y pone en peligro la seguridad de uso.
20. Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

La cuchilla de la punta (5) es un elemento consumible y no está cubierto por la garantía.

La cuchilla (5) no debe limpiarse con las manos desnudas. Debe utilizarse un cepillo para la limpieza.

• **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

• **GARANTÍA**

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para nes profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

• DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Controlador de velocidad
2. Interruptor I
3. Interruptor II: TURBO
4. Cuerpo principal
5. Punta trituradora

• ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia nominal: 800W
- potencia máxima (MBP): 1200 W
- tensión de la alimentación: 220-240V~ 50-60Hz
- trabajo continuo máximo: 1 minuto
- tiempo de reposo antes del siguiente uso: 1 minuto

• DESTINO

La trituradora **BL230** está destinada, entre otras cosas, a la preparación de sopas de crema y batidos nutritivos. La velocidad de trabajo del dispositivo se ajusta con un práctico regulador, y cambiando su posición, se pueden seleccionar 12 velocidades diferentes. Utilice el botón TURBO para obtener la velocidad de rotación más alta de forma instantánea.

• USO

Después de desembalar el aparato, asegúrese de que no ha sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no lo utilice hasta que se haya puesto en contacto con un centro de asistencia técnica.

Ajuste de velocidad

La velocidad de trabajo del dispositivo se ajusta mediante el controlador (1). Cambiando su posición, se puede elegir una de las 12 velocidades disponibles. Pulsando y manteniendo pulsado el interruptor (2 o 3), el dispositivo empieza a trabajar.

El botón TURBO (3) sirve para obtener inmediatamente la máxima velocidad de giro, equivalente a la posición «12» del controlador (1).

La picadora trabaja mientras esté pulsado el interruptor (2 o 3).

• MANEJO

Antes del primer uso del dispositivo es necesario lavar profundamente y secar todos los elementos, a excepción del cuerpo principal (**ver: LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**).

NOTA La temperatura de los productos que se procesan no debe superar los 60°C.

- Colocar la punta (5) sobre el cuerpo principal (4) y bloquearla (fig. 2.) - asegurarse de que la punta esté bien insertada.

- Sumergir la cuchilla entera en el líquido a mezclar (triturar).

- Elegir la velocidad usando el controlador (1) y pulsar el botón (2 o 3).

- Triturar los ingredientes empleando unos movimientos circulares hasta lograr la consistencia deseada.

- Cuando termine de trabajar, separe la punta (5) del cuerpo (4) - fig. 3. No cubra la estufa con ropa u otros tejidos durante el funcionamiento.

Durante el proceso de mezclado (trituración) de líquidos calientes es necesario prestar atención para no sobrecalentar la punta (5). La cuchilla de la picadora (5) está muy afilada.

Se puede tocar solamente después de desconectar la alimentación eléctrica del dispositivo y cuando se haya detenido su movimiento.

• LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconectar la alimentación eléctrica antes de empezar la limpieza.

- **Ninguno de los elementos puede lavarse en un lavavajillas.**

- El dispositivo no puede sumergirse en el agua.

- No limpiar el dispositivo con paños abrasivos o esponjas, dado que se puede dañar el dispositivo.

- La punta trituradora (5) no pueden sumergirse totalmente en el agua. Al sumergir los elementos totalmente en el agua, se pueden dañar los mismos, resultando en la pérdida de la garantía.

- La punta trituradora (5) deben desconectarse del cuerpo principal (4) para su limpieza. Pueden lavarse con el agua y un lavavajillas líquido. Las únicas piezas que se pueden sumergir son la punta con la cuchilla y la punta del batidor.

- El cuerpo principal (4) puede limpiarse con un paño húmedo.

La cuchilla de la picadora (5) no deben limpiarse directamente en las manos. Utilice un cepillo para limpiarlos.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité suivants peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.

1. Le câble de connexion doit être branché dans une prise dont les paramètres sont spécifiés dans les instructions.
2. Ne pas immerger le câble ou l'appareil dans l'eau.
3. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
4. Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur.
5. Ne pas laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
6. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites, ainsi que par des personnes inexpérimentées et peu familiarisées avec l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, de manière à ce que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.
7. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que tous ses composants sont correctement assemblés.
8. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
9. ATTENTION Il existe un risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames de coupe et lorsque vous nettoyez l'appareil.
10. Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant de le plier, de le déplier ou de le nettoyer.
11. Ne pas utiliser l'appareil pour broyer de la glace, des os et d'autres produits durs ou pour broyer des noix, du café et des légumineuses sèches.

12. Ne pas mouliner des produits chauds.
13. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec les accessoires fournis d'origine.
14. Le couteau de la pointe du hachoir n'est pas protégé sur sa face inférieure.
15. Ne touchez pas le couteau de la pointe du hachoir et la lame du hachoir dans le récipient lorsque l'appareil est en marche et ne touchez les lames qu'une fois qu'elles ont été éteintes.
16. L'appareil ne doit pas être utilisé avec un couteau endommagé.
17. Ne pas dépasser la durée de fonctionnement continu autorisée de l'appareil.
18. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé. Faites réparer l'appareil par un centre de service agréé ; liste des centres de service en annexe et sur www.eldom.eu.
19. Toute modernisation ou utilisation de pièces détachées ou de composants de l'appareil qui ne sont pas d'origine est interdite et met en péril la sécurité d'utilisation.
20. Eldom Sp. z o. o. n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux - pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

Le couteau de la pointe (5) est un article consommable et n'est pas couvert par la garantie.

Le couteau (5) ne doit pas être nettoyé à mains nues. Une brosse doit être utilisée pour le nettoyage.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- L'appareil est construit à partir de matériaux qui peuvent être retraités ou recyclés.
- Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

• GARANTIE

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garantie

• DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Contrôleur de vitesse
2. Interrupteur marche/arrêt (I)
3. Switch (II) – TURBO
4. Corps
5. Dispositif de hachage

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance nominale : 800 W
- puissance maximale (MBP): 1200 W
- tension d'alimentation : 220-240V~ 50-60 Hz
- durée admissible d'un fonctionnement en continu : 1 min.
- pause avant de reprendre le travail : 1 min.

• DESTINATION

Le mixeur plongeant **BL230** est conçu, entre autres, pour préparer des soupes crémeuses et des smoothies nourrissants. La vitesse de l'appareil est réglée à l'aide de la manette pratique. En changeant sa position, il est possible de sélectionner 12 vitesses différentes. La touche TURBO permet d'atteindre instantanément la vitesse la plus élevée.

• FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil avant d'avoir contacté un centre de service.

Le réglage de la vitesse

Utilisez le contrôleur (1) pour régler la vitesse de l'appareil. En modifiant sa position, il est possible d'obtenir 12 vitesses différentes. L'appareil commence à fonctionner lorsque l'interrupteur (2) est pressé et maintenu enfoncé. Le bouton TURBO (3) permet d'obtenir immédiatement la vitesse maximale correspondant à la position "12" du contrôleur (1).

• L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant la première utilisation, tous les composants, à l'exception du corps, doivent être soigneusement lavés et séchés (**voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN**).

La température des produits à traiter ne doit pas dépasser 60°C.

- Placez l'embout (5) sur le corps (4) et verrouillez (fig. 2.) - assurez-vous que l'embout est bien en place.
- Immerger complètement la lame dans le liquide à mélanger (râper).
- Sélectionnez la vitesse appropriée avec le contrôleur (1) et appuyez sur le bouton (2 ou 3).
- Broyez les ingrédients en faisant des mouvements circulaires jusqu'à obtenir la bonne consistance.
- Une fois le travail terminé, détachez l'embout (5) du corps (4) - fig. 3.

Lorsque vous mélangez (broyez) des liquides chauds, veillez à ne pas surchauffer l'embout (5).

La lame du hachoir (5) est très tranchante. Il ne doit être touché que lorsque l'appareil est coupé du secteur et seulement après qu'il se soit arrêté.

• LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

- Aucune partie de l'appareil ne peut être lavée au lave-vaisselle.

- Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer. L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des chiffons ou des éponges pointus et abrasifs, car cela pourrait l'endommager.
- Dispositif de hachage (5) ne doivent pas être complètement immergés dans l'eau. L'immersion complète des composants (5) dans l'eau peut les endommager et annuler la garantie.
- Dispositif de hachage(5) doivent être détachés du corps (4) pour être lavés. Ils peuvent être lavés avec de l'eau et du liquide vaisselle. Seules l'extrémité du couteau et celle du fouet peuvent être immergées.
- Le corps (4) peut être essuyé avec un chiffon humide.
- Les autres parties peuvent être lavées à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle et rincées à l'eau courante.

La lame du hachoir (5) ne doivent pas être nettoyés à mains nues. Utilisez une brosse pour le nettoyage.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze e istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per il riferimento futuro.

1. Il cavo di collegamento deve essere collegato a una presa con i parametri specificati nelle istruzioni.
2. Non immergere il cavo o il dispositivo in acqua.
3. Non utilizzare all'aperto.
4. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
5. Non lasciare bambini incustoditi vicino all'apparecchio.
6. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone inesperte o che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura.
7. Prima di accendere l'apparecchiatura, accertarsi che tutti i suoi componenti siano correttamente assemblati.
8. Non maneggiare l'apparecchiatura con le mani bagnate.
9. **ATTENZIONE.** Esiste la possibilità di lesioni dovute a un uso improprio. Prestare attenzione quando si maneggiano le lame di taglio e durante la pulizia.
10. Staccare sempre la spina dell'apparecchio se lasciato incustodito e prima di piegarlo, dispiegarlo o pulirlo.
11. Non utilizzare l'apparecchio per tritare ghiaccio, ossa e altri prodotti duri o per macinare noci, caffè e legumi secchi.
12. Non macinare prodotti caldi.
13. L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori forniti in origine.

14. Il coltello della punta del tritatutto non è protetto sul lato inferiore.
15. Non toccare il coltello della punta del tritatutto e la lama del tritatutto nel contenitore mentre l'apparecchio è in funzione e toccare le lame solo dopo averle spente.
16. L'apparecchio non deve essere utilizzato con un coltello danneggiato.
17. Non superare il tempo di funzionamento continuo consentito dall'apparecchio.
18. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o è danneggiato in altro modo. Far riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato; l'elenco dei centri di assistenza è riportato in appendice e sul sito www.eldom.eu.
19. Qualsiasi ammodernamento o utilizzo di parti di ricambio o componenti dell'apparecchio non originali è vietato e mette a rischio la sicurezza dell'uso.
20. Eldom Sp. z o. o. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso, per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.

Il coltello nella punta (5) è un elemento di consumo e non è coperto da garanzia.

**Il coltello (5) non deve essere pulito a mani nude.
Utilizzare una spazzola per la pulizia.**

• **PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

- L'apparecchio è fatto di materiali che possono essere riutilizzati o riciclati.
- Restituirlo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

• **GARANZIA**

- Questo prodotto è stato concepito per il solo uso domestico, in privato.
- Non deve essere usato per scopi professionali.
- La garanzia decade in caso di trattamento improprio.

• DESCRIZIONE GENERALE

1. Regolatore di velocità
2. Interruttore (I)
3. Interruttore (II) - TURBO
4. Corpo
5. Attacco per tritare

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- potenza nominale: 800W
- potenza massima (MBP): 1200 W
- tensione di alimentazione: 220-240V~ 50-60Hz
- durata di lavoro continuo consentita: 1 min
- pausa prima di riprendere il lavoro: 1 min

• DESTINAZIONE

Il frullatore manuale **BL230** è progettato, tra l'altro, per preparare zuppe cremose e frullati nutrienti. La velocità dell'apparecchio si imposta con il pratico controller e, cambiando la sua posizione, si possono selezionare 12 diverse velocità. Utilizzare il pulsante TURBO per raggiungere immediatamente la velocità massima.

• FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Dopo aver disimballato l'apparecchio, accertarsi che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di dubbio, astenersi dall'uso fino a quando non si è contattato un centro di assistenza.

Impostazione della velocità

Utilizzare il regolatore (1) per impostare la velocità dell'unità.

Cambiando la sua posizione, puoi ottenere 12 diverse velocità. L'apparecchio entra in funzione quando l'interruttore (2 o 3) viene tenuto premuto.

Con il pulsante TURBO (3) si ottiene immediatamente la velocità massima corrispondente alla posizione "12" del regolatore (1).

Il chopper funziona finché l'interruttore (2 o 3) è premuto.

• USO

Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente e asciugare tutte le parti, tranne il corpo (**vedere PULIZIA E MANUTENZIONE**).

La temperatura dei prodotti da lavorare non deve superare i 60°C.

- Posizionare la punta (5) sul corpo (4) e bloccarla (fig. 2.) - assicurarsi che la punta sia correttamente inserita.
- Immergere completamente la lama nel liquido da mescolare (tritare).
- Selezionare la velocità appropriata con il regolatore (1) e premere il pulsante (2 o 3).
- Macinare gli ingredienti con un movimento circolare fino a ottenere la giusta consistenza.
- Al termine del lavoro, staccare il puntale (5) dal corpo (4) - fig. 3.

Quando si mescolano (tritano) liquidi caldi, fare attenzione a non surriscaldare la punta (5).

La lama del tritatutto (5) è molto affilata. Deve essere toccato solo quando l'apparecchio è spento e solo dopo che si è fermato.

• PULIZIA E MANUTENZIONE

- Nessuna parte dell'apparecchio è lavabile in lavastoviglie.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo.
- L'apparecchio non deve essere immerso nell'acqua.
- Non pulire l'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi per non danneggiarlo.
- Non immergere completamente in acqua la punta del tritatutto (5). L'immersione completa della punta del tritatutto (5) nell'acqua può danneggiarla e invalidare la garanzia.
- Per il lavaggio, il tritatutto (5) deve essere staccato dal corpo (4). Può essere lavato con acqua e detersivo per piatti. È possibile immergere solo l'estremità del coltello e della frusta.
- Il corpo (4) può essere pulito con un panno umido.

La punta del coltello (5) non deve essere pulita a mani nude. Per la pulizia utilizzare uno spazzolino da denti.







KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ROZDRABNIACZ BL230

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

ROZDRABNIACZ BL230 pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży:	
ROZDRABNIACZ BL230 pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży:	
ROZDRABNIACZ BL230 pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży:	
ROZDRABNIACZ BL230 pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży:	

OPIS NAPRAWY	1
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	2
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	3
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	4
..... pieczęć punktu usługowego	